



Subtitle Edit 字幕製作工具 操作說明

 國立臺灣師範大學 | 教務處網路大學辦公室
NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY

2026.04 製作

目錄

一. 下載與安裝

二. 環境建置

三. 語音轉文字

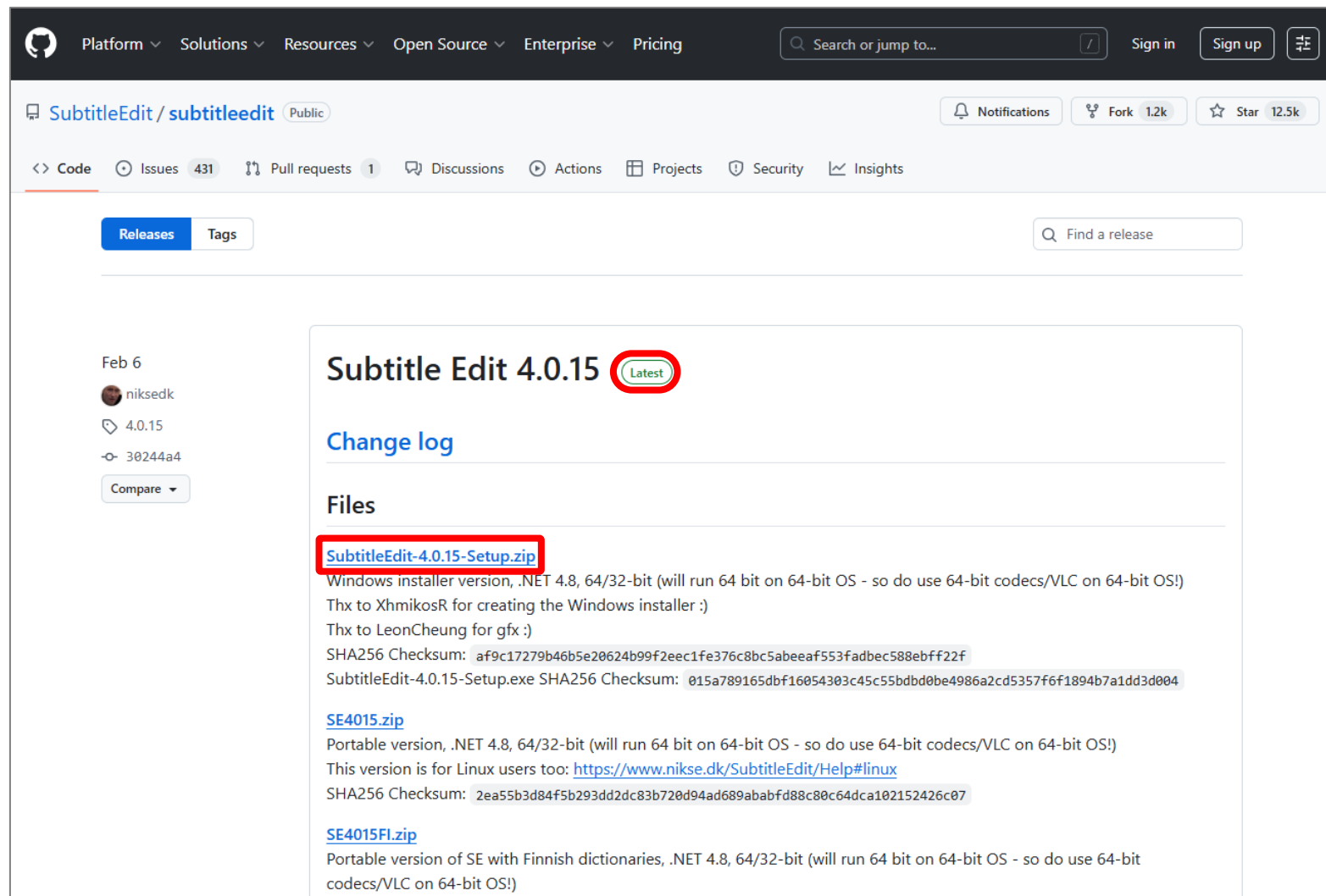
四. 校正與調整

五. 轉出字幕檔

六. 上傳至 YouTube

一. 下載與安裝

1. 前往 Subtitle Edit 下載網址：
<https://github.com/SubtitleEdit/subtitleedit/releases>
2. 下載 Subtitle Edit 安裝檔
(**SubtitleEdit-*-Setup.zip**)
 - 建議下載 **最新版本** Latest



Platform Solutions Resources Open Source Enterprise Pricing Search or jump to... Sign in Sign up

SubtitleEdit / subtitleedit Public Notifications Fork 1.2k Star 12.5k

<> Code Issues 431 Pull requests 1 Discussions Actions Projects Security Insights

Releases Tags Find a release

Feb 6
niksedk
4.0.15
30244a4
Compare

Subtitle Edit 4.0.15 Latest

[Change log](#)

Files

SubtitleEdit-4.0.15-Setup.zip

Windows installer version, .NET 4.8, 64/32-bit (will run 64 bit on 64-bit OS - so do use 64-bit codecs/VLC on 64-bit OS!)
Thx to XhmikosR for creating the Windows installer :)
Thx to LeonCheung for gfx :)

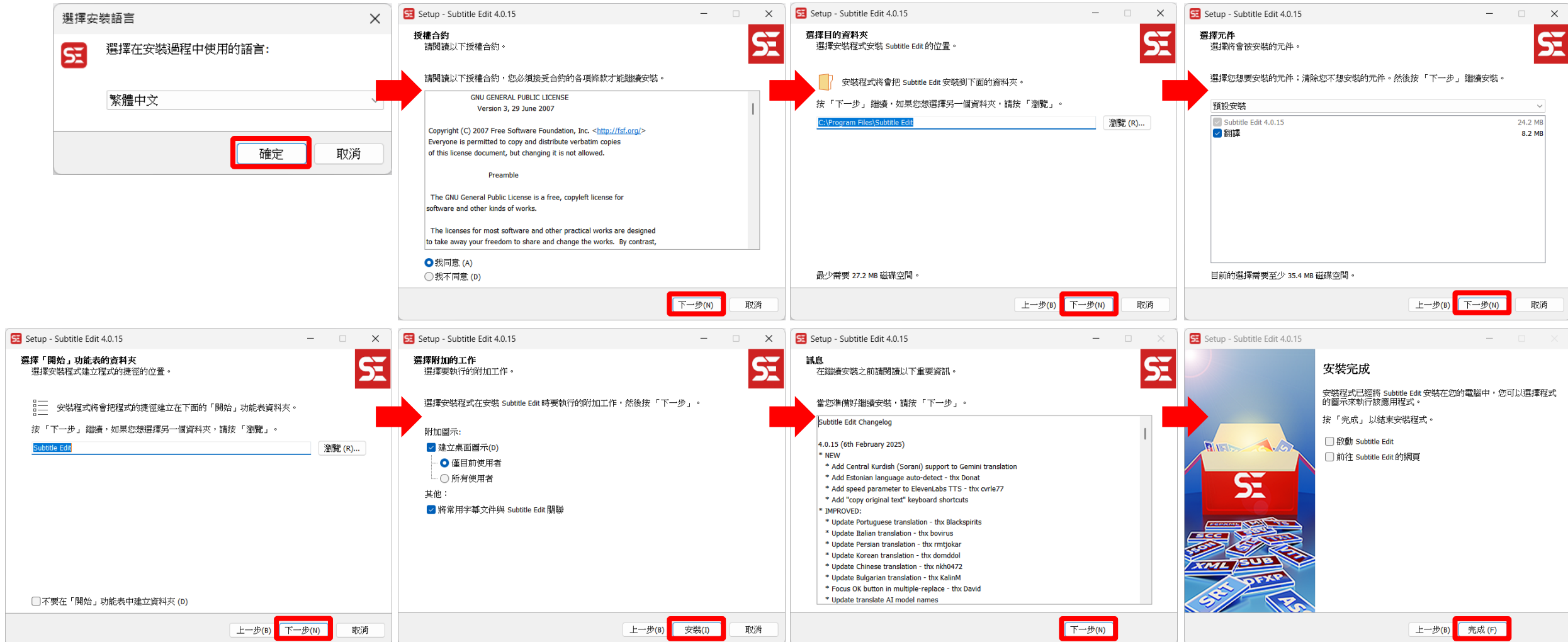
SHA256 Checksum: af9c17279b46b5e20624b99f2eec1fe376c8bc5abeeeaf553fadbec588ebff22f
SubtitleEdit-4.0.15-Setup.exe SHA256 Checksum: 015a789165dbf16054303c45c55bdbd0be4986a2cd5357f6f1894b7a1dd3d004

[SE4015.zip](#)
Portable version, .NET 4.8, 64/32-bit (will run 64 bit on 64-bit OS - so do use 64-bit codecs/VLC on 64-bit OS!)
This version is for Linux users too: <https://www.nikse.dk/SubtitleEdit/Help#linux>
SHA256 Checksum: 2ea55b3d84f5b293dd2dc83b720d94ad689ababfd88c80c64dca102152426c07

[SE4015FI.zip](#)
Portable version of SE with Finnish dictionaries, .NET 4.8, 64/32-bit (will run 64 bit on 64-bit OS - so do use 64-bit codecs/VLC on 64-bit OS!)

一. 下載與安裝

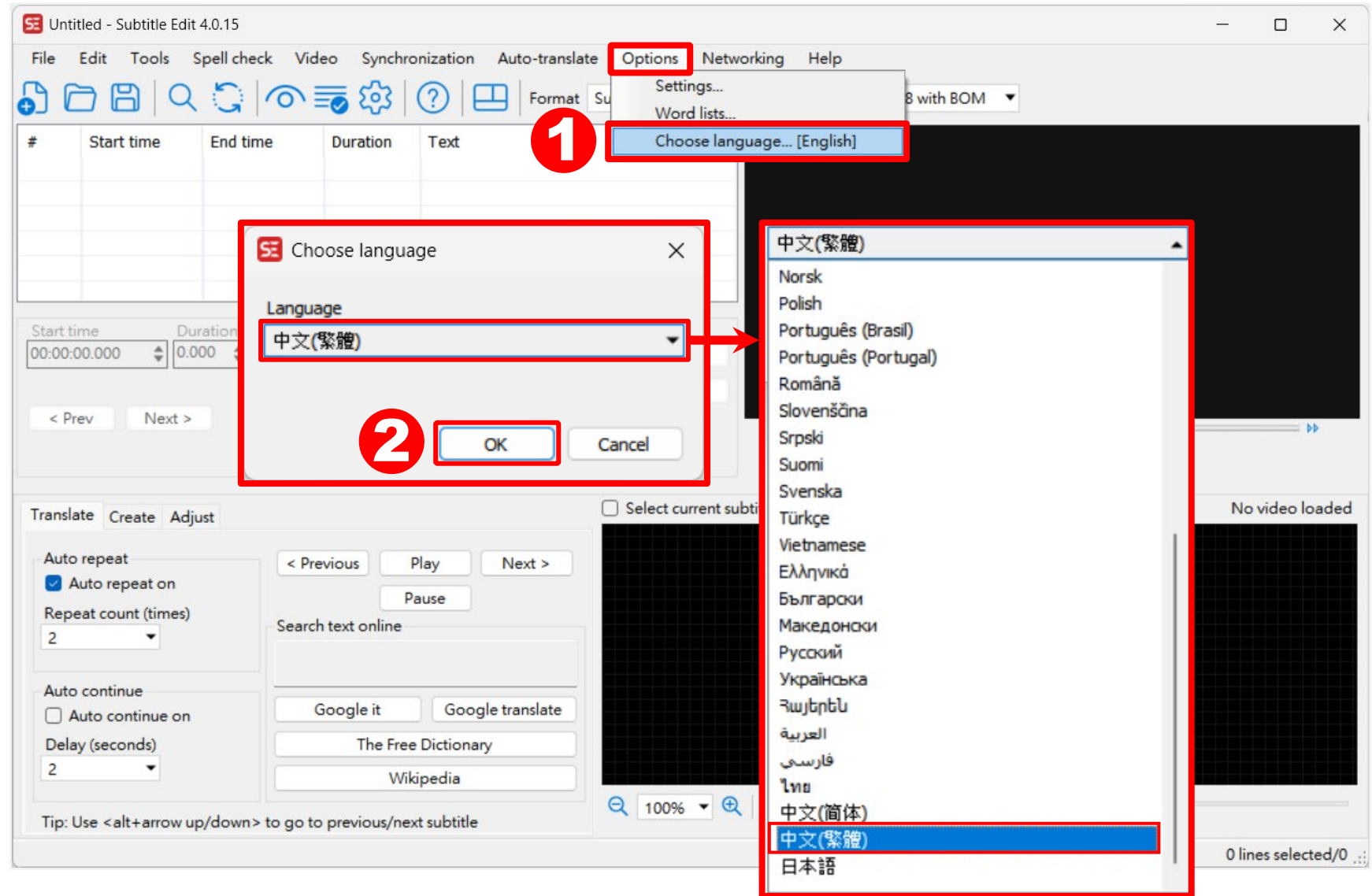
3. 解壓縮並進行安裝



二. 環境建置

1. 切換介面語言

- (1) [Options]->
[Choose language]
- (2) Language 下拉選單點
選 [中文(繁體)]->[OK]

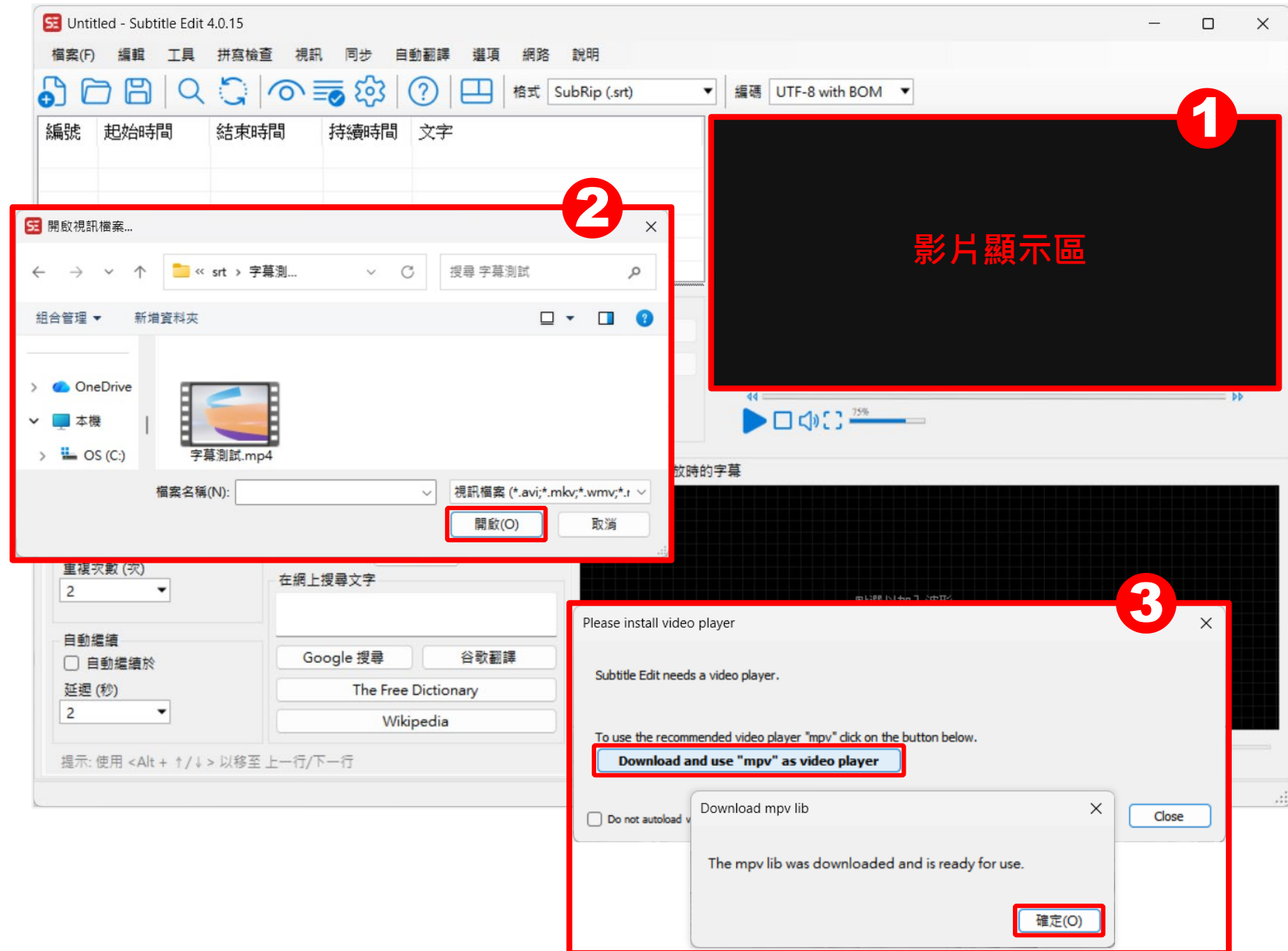


二. 環境建置

2. 下載 mpv 播放器

初次開啟視訊檔案，請依程式提示下載安裝播放器。

- (1) 點擊影片顯示區
- (2) 選擇並開啟影片
- (3) 下載指示套件

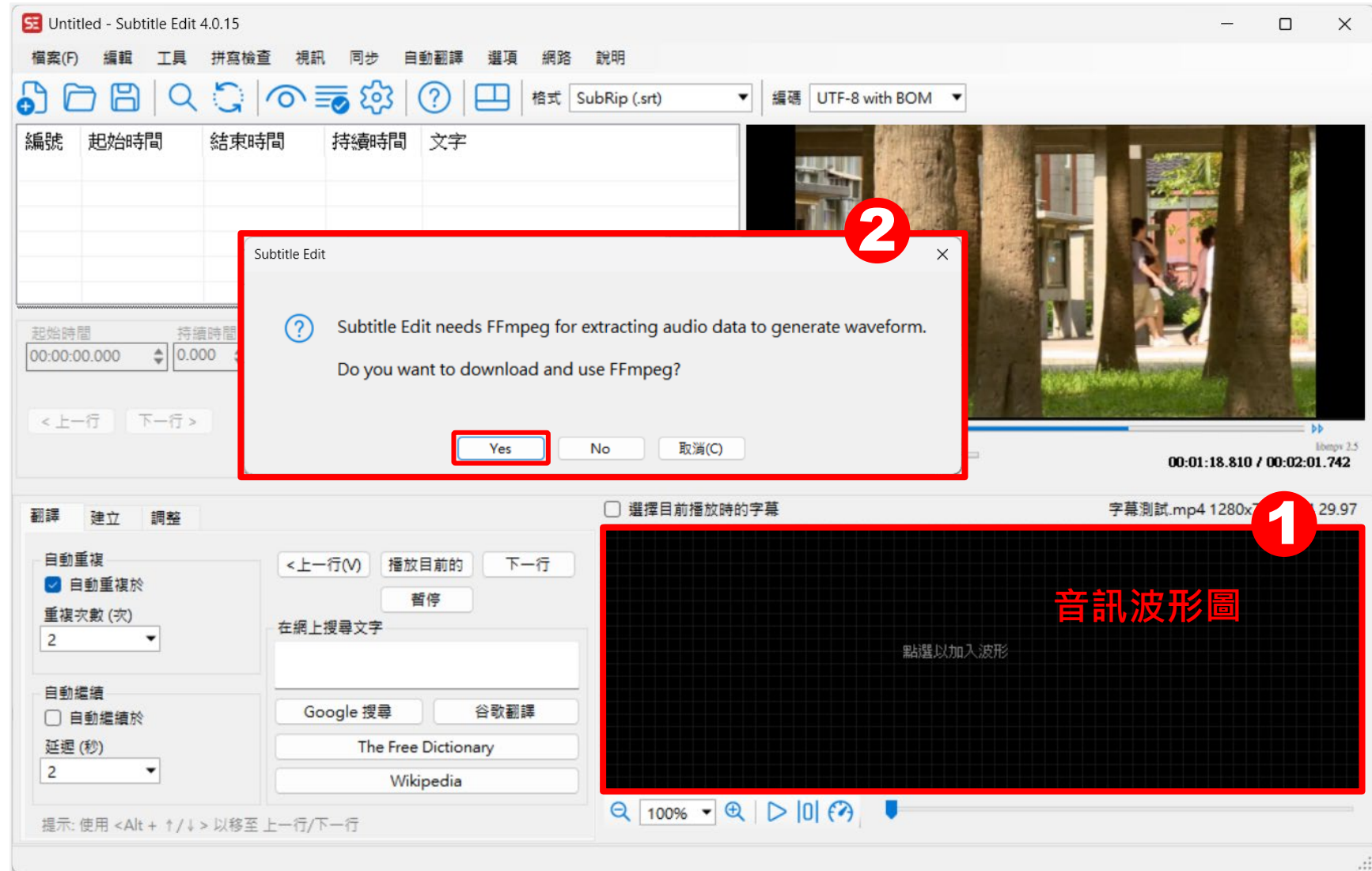


二. 環境建置

3. 下載 FFmpeg 影音套件

初次執行音訊辨識，請依程式提示下載安裝影音套件。

- (1) 點擊音訊波形圖
- (2) 下載指示套件

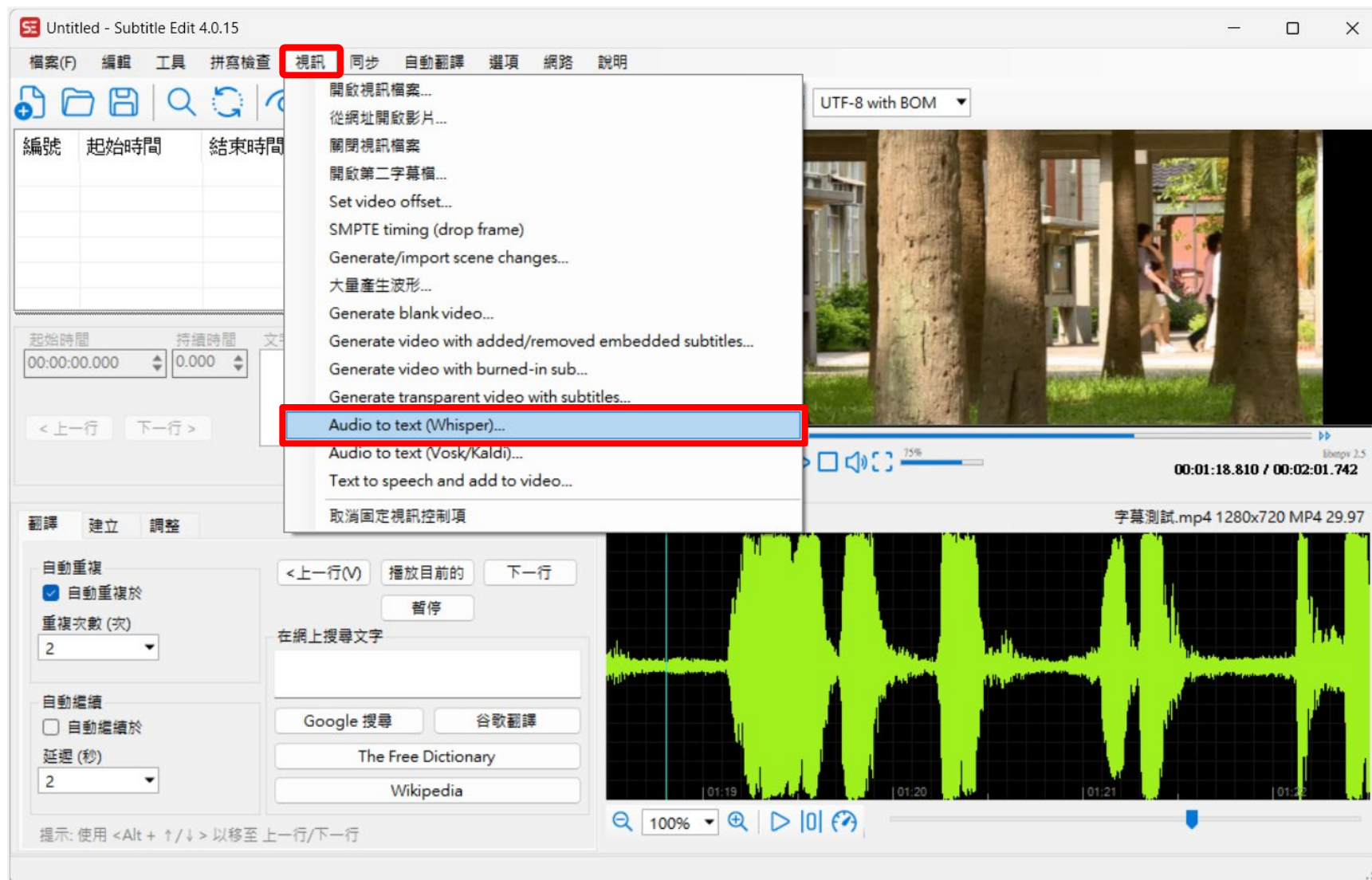


三. 語音轉文字

1. 點選 Audio to text

[視訊]->[Audio to text (Whisper)]

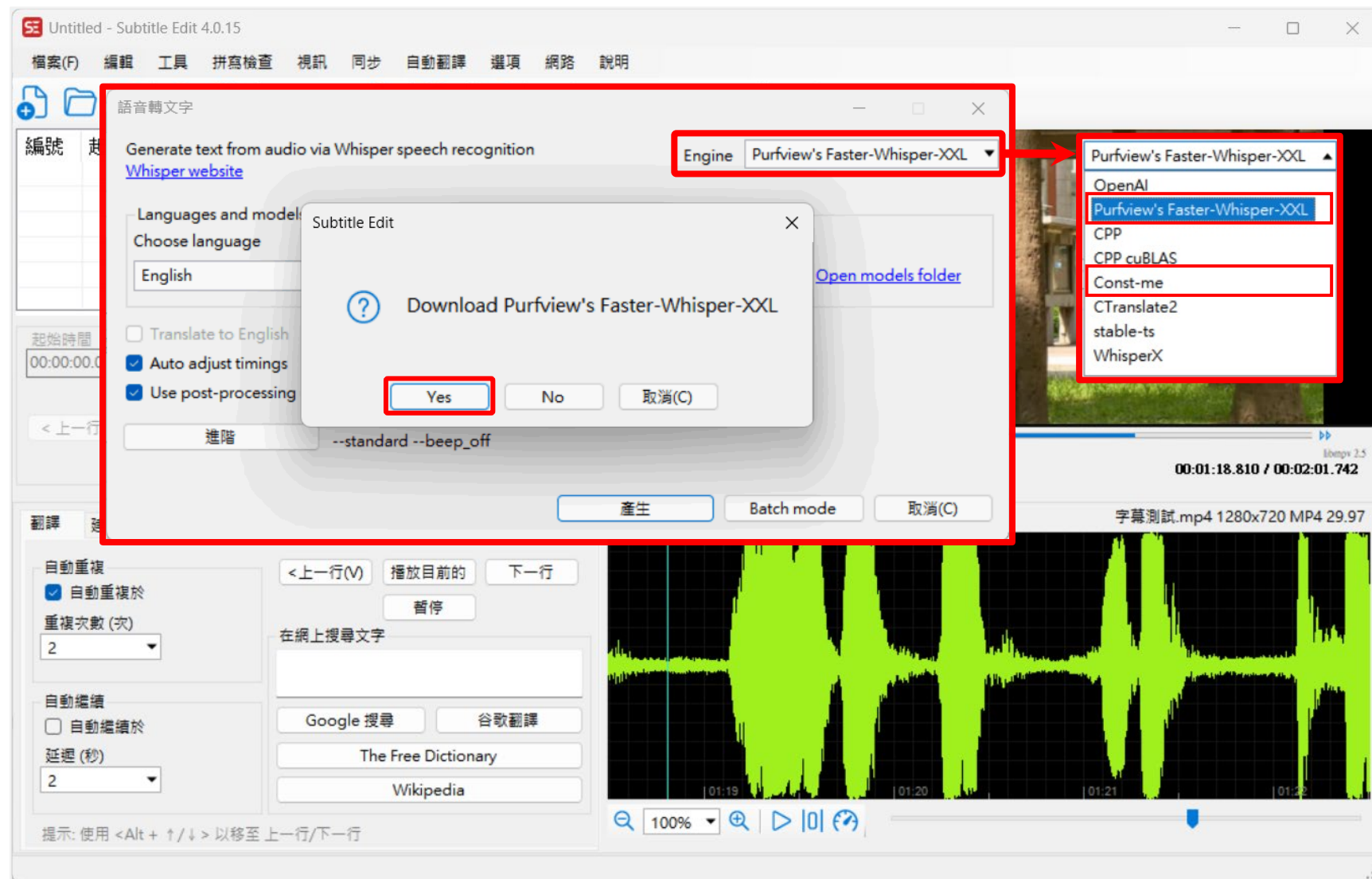
- 建議使用 **Whisper** 語音辨識引擎，準確率較高。



三. 語音轉文字

2. 下載 Engine

- 初次操作 [Audio to text (Whisper)] 語音轉文字，建議依預設提示下載 Engine : Purfview's Faster-Whisper-XXL
- 若要選用其他 Engine，可於下拉選單中點選下載 (建議採用 Purfview's Faster-Whisper-XXL 或 Const-me)



三. 語音轉文字

3. 下載 Model

下載 Engine 後，需再選用並下載 Model。

- (1) 點擊 **Choose model [...]**
- (2) 下拉選單點選 [**medium**]
- (3) 點擊 [**下載**]

- 若要選用其他 Model，可於下拉選單中點選下載 (建議採用 **medium** 以上模型)

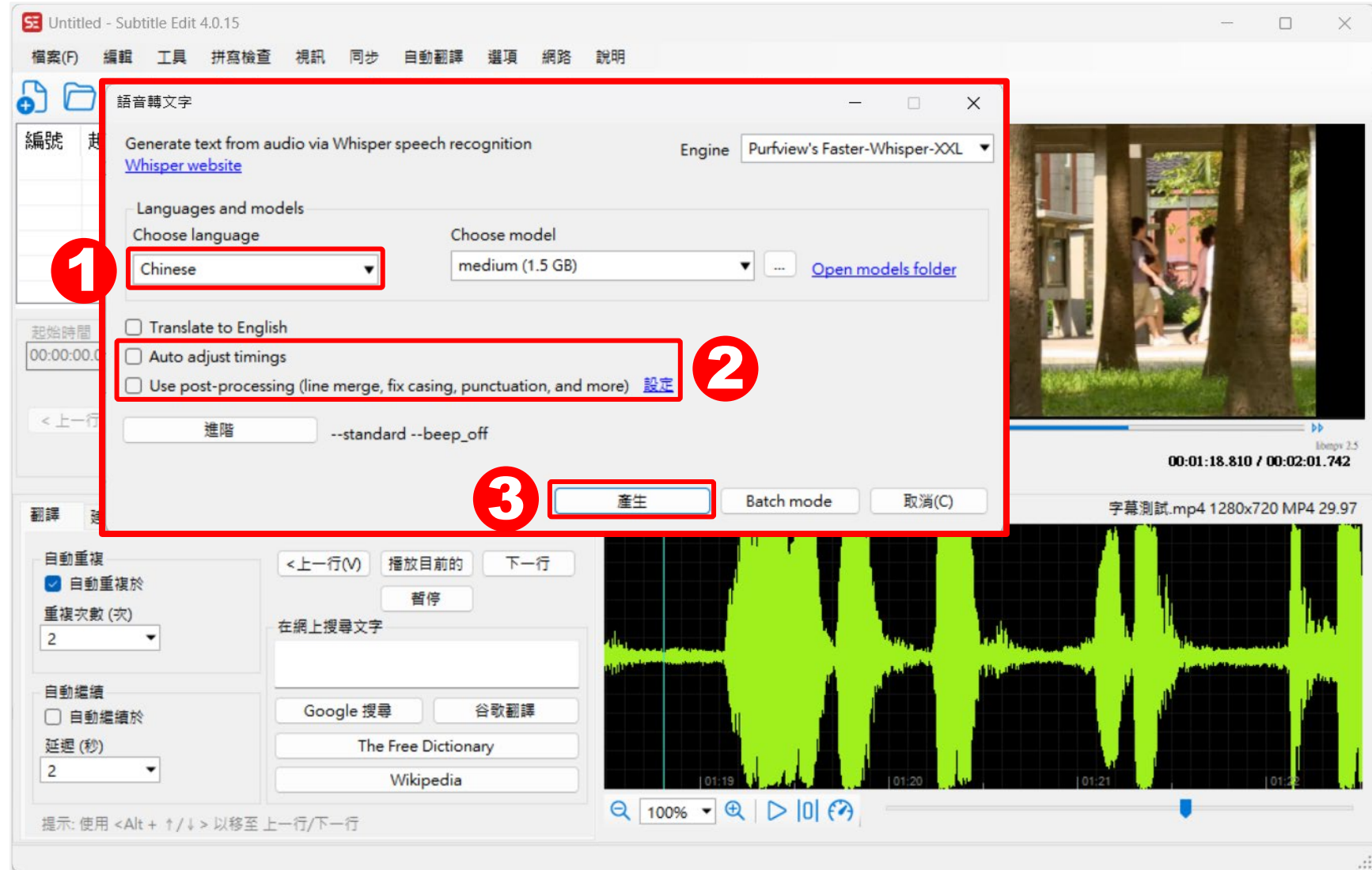
The screenshot shows the 'Speech to Text' dialog box in Subtitle Edit 4.0.15. The 'Engine' is set to 'Purview's Faster-Whisper-XXL'. The 'Choose model' dropdown is open, showing a list of models including 'medium (1.5 GB)'. A red box highlights the 'medium (1.5 GB)' option, and another red box highlights the 'Download' button. A third red box highlights the 'Choose model [...]' button. The background shows a video player with a waveform and a video frame.

三. 語音轉文字

4. 生成字幕

初次下載完成 Engine 及 Model 後，之後即可直接點選用來產生字幕。

- (1) Choose language 點選 [Chinese]
- (2) 取消勾選 [Auto adjust timings]、[Use post-processing]
- (3) 點擊 [產生]



四. 校正與調整

1. 簡繁轉換

若生成簡體中文，可使用
[自動翻譯] 進行簡繁轉換。

(1) 點選 [自動翻譯]

(2) 下拉選單點選至
[Chinese traditonal]

(3) 點擊 [翻譯]

(4) 點擊 [確定]

The screenshot illustrates the steps for automatic translation in Subtitle Edit. The main window shows a subtitle list with the following data:

編號	起始時間	結束時間	持續時間	文字
1	00:00:19.780	00:00:28.780	9.000	台师大近年来深耕师资培训、华语文教...
2	00:00:29.020	00:00:42.460	13.440	我们把这些课程作为发展摩克斯课程的...
3	00:00:44.180	00:01:00.440	16.260	经由摩克斯的课程,我们在校内推动以学...
4	00:01:19.532	00:01:30.240	8.628	我们能够共组师范、典范摩克斯,提升更...
5	00:01:30.240	00:01:46.680	13.120	我们期待力主台湾师大,放眼世界全球,两...
6	00:01:46.680	00:01:46.680	9.160	本人在此向大家推荐台湾师大的摩克斯...

The '自動翻譯' dialog box shows the following settings:

- Powered by Google Translate V1 API
- Google Translate V1 API
- 自: Chinese
- 至: Chinese traditonal
- 翻譯

The language list in the dialog box includes: Bhojpuri, Bosnian, Breton, Bulgarian, Cantonese, Catalan, Cebuano, Chichewa, Chinese, Chinese simplified, Chinese traditional, Corsican, Croatian, Czech, Danish, Dhivehi, Dogri, Dutch, English, Esperanto, Estonian.

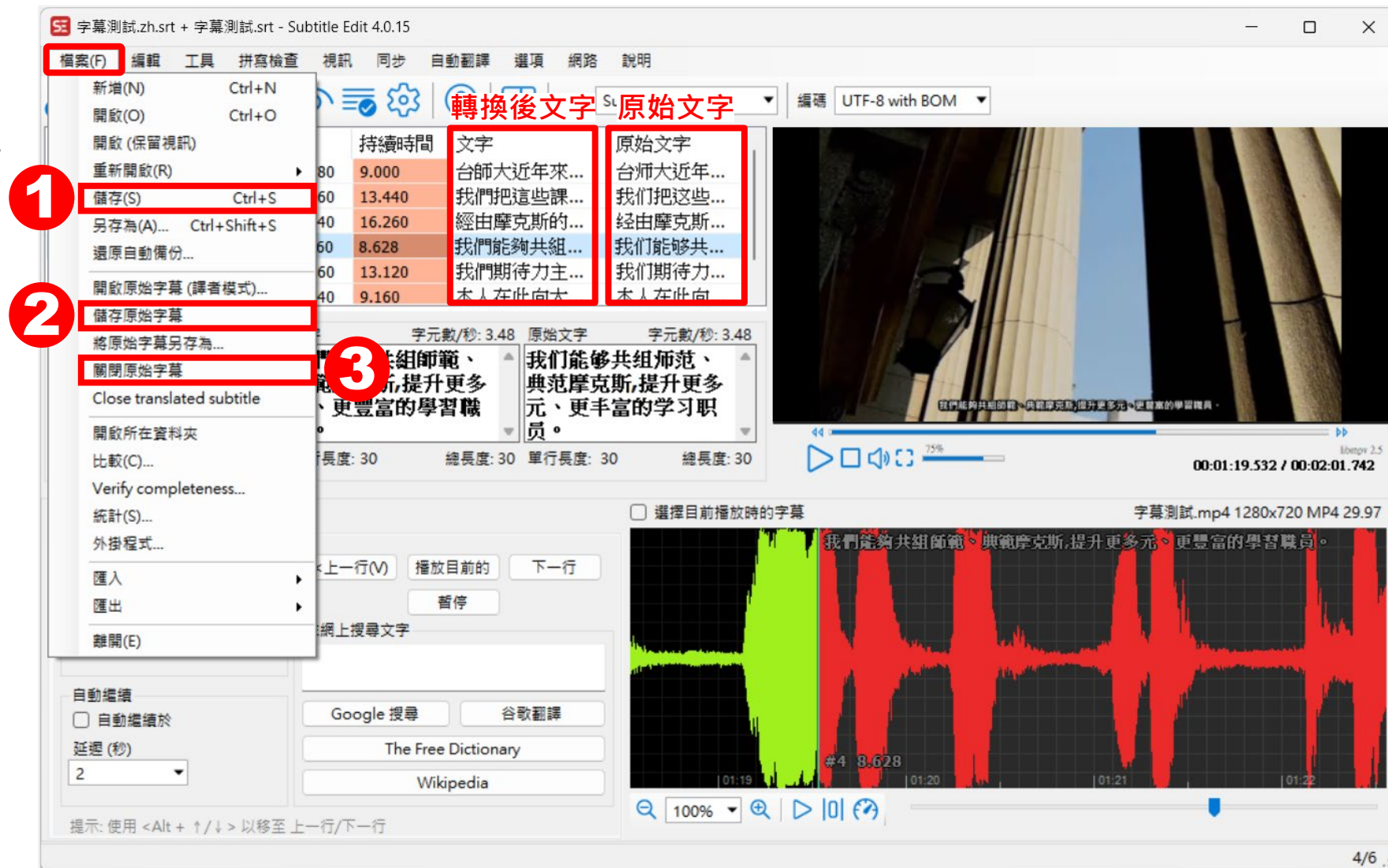
四. 校正與調整

1. 簡繁轉換

儲存轉換後文字及原始文字，
關閉原始文字。

- (1) [檔案]->[儲存]
- (2) [檔案]->[儲存原始字幕]
- (3) [檔案]->[關閉原始字幕]

- 儲存為預設存檔類型
SubRip (*.srt)
- 原始文字視需求儲存



四. 校正與調整

2. 多重取代

可**批次**替換錯別字，或是刪除特定符號、贅詞。

(1) [編輯]->[多重取代]

(2) 於[尋找內容]及[取代為]下方欄位填入文字

(3) 點[加入]

(4) 再點[確定]

- 若要刪除，於[尋找內容]欄位輸入要刪除的字符，[取代為]欄位保持**空白**。

字幕測試.zh.srt - Subtitle Edit 4.0.15

檔案(F) **編輯** 工具 拼寫檢查 視訊 同步 自動翻譯 選項 網路 說明

格式 SubRip (.srt) 編碼 UTF-8 with BOM

1 年來深耕師資培訓、華...
 2 些課程作為發展摩克斯...
 3 新的課程,我們在校內...
 4 共組師範、典範摩克...
 5 力主台灣師大,放眼世...
 6 向大家推薦台灣師大的...

多重取代

群組

Default

群組 "Default" 的規則

啟用	尋找內容	取代為	搜尋類型	敘述
<input checked="" type="checkbox"/>	摩克斯	魔課師	標準	

新增群組... 匯入... 匯出...

尋找內容 取代為 敘述

摩克斯 魔課師 加入

標準 區分大小寫 正則表達式

找到行數: 4

套用	行號	之前	之後
<input checked="" type="checkbox"/>	2	我們把這些課程作為發展摩克斯課程的主軸,推出了非常多門、非...	我們把這些課程作為發展魔課師課程的主軸,推出了非常多門、非...
<input checked="" type="checkbox"/>	3	經由摩克斯的課程,我們在校內推動以學生學習為中心的翻轉教室...	經由魔課師的課程,我們在校內推動以學生學習為中心的翻轉教室...
<input checked="" type="checkbox"/>	4	我們能夠共組師範、典範摩克斯,提升更多元、更豐富的學習職員。	我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習職員。
<input checked="" type="checkbox"/>	6	本人在此向大家推薦台灣師大的摩克斯課程,熱忱期待以及歡迎你...	本人在此向大家推薦台灣師大的魔課師課程,熱忱期待以及歡迎你的

全選 反選

確定(O) 取消(C) 套用

四. 校正與調整

3. 校正文字

可於**文字編輯框**直接輸入、修正錯誤文字。

- (1) 建議勾選 **[選擇目前播放時的字幕]** 讓影片播放時同步選取當前字幕
- (2) 點選要修正的**字幕行**
- (3) 於**文字編輯框**中直接進行修改

字幕測試.zh.srt - Subtitle Edit 4.0.15

檔案(F) 編輯 工具 拼寫檢查 視訊 同步 自動翻譯 選項 網路 說明

格式 SubRip (.srt) 編碼 UTF-8 with BOM

編號	起始時間	結束時間	持續時間	文字
1	00:00:19.780	00:00:28.780	9.000	台師大近年來深耕師資培... 華...
2	00:00:29.020	00:00:42.460	13.440	我們把這些課程作為發展魔課師...
3	00:00:44.180	00:01:00.440	16.260	經由魔課師的課程,我們在校內...
4	00:01:19.532	00:01:28.160	8.628	我們能夠共組師範、典範魔課...
5	00:01:30.240	00:01:43.360	13.120	我們期待力主台灣師大,放眼世...
6	00:01:46.680	00:01:55.840	9.160	本人在此向大家推薦台灣師大的...

起始時間: 00:01:19.532 持續時間: 8.628 文字: 我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源。 字元數/秒: 3.48

取消換行 自動換行(B)

< 上一行 下一行 >

單行長度: 30 2 總長度: 30

翻譯 建立 調整

自動重複 自動重複於 重複次數(次): 2

自動繼續 自動繼續於 延遲(秒): 2

< 上一行(V) 播放目前的 下一行 暫停

在網上搜尋文字

Google 搜尋 谷歌翻譯

The Free Dictionary Wikipedia

提示: 使用 <Alt + ↑/↓> 以移至 上一行/下一行

字幕測試.mp4 1280x720 MP4 29.97

選擇目前播放時的字幕

我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習職員。

#4 8.628

100%

4/6

四. 校正與調整

4. 自動分割長行

可將過長的字幕行自動分割。

(1) [工具]->[分割長行]

(2) 依需求設定文字長度，建議勾選 [Split at line breaks] 在換行處分割

(3) 點 [確定]

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1001

1002

1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012

1013

1014

1015

1016

1017

1018

1019

1020

1021

1022

1023

1024

1025

1026

1027

1028

1029

1030

1031

1032

1033

1034

1035

1036

1037

1038

1039

1040

1041

1042

1043

1044

1045

1046

1047

1048

1049

1050

1051

1052

1053

1054

1055

1056

1057

1058

1059

1060

1061

1062

1063

1064

1065

1066

1067

1068

1069

1070

1071

1072

1073

1074

1075

1076

1077

1078

1079

1080

1081

1082

1083

1084

1085

1086

1087

1088

1089

1090

1091

1092

1093

1094

1095

1096

1097

1098

1099

1100

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

1120

1121

1122

1123

1124

1125

1126

1127

1128

1129

1130

1131

1132

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

1140

1141

1142

1143

1144

1145

1146

1147

1148

1149

1150

1151

1152

1153

1154

1155

1156

1157

1158

1159

1160

1161

1162

1163

1164

1165

1166

1167

1168

1169

1170

1171

1172

1173

1174

1175

1176

1177

1178

1179

1180

1181

1182

1183

1184

1185

1186

1187

1188

1189

1190

1191

1192

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

13

四. 校正與調整

5. 自動合併短行

可將過短的字幕行自動合併。

- (1) [工具]->[合併短行]
- (2) 依需求設定字元數，勾選 [僅合併連續的行]
- (3) 點 [確定]

1

2

3

4

5

6

一個段落中最大字元數
55

行間最大間隔 (毫秒)
250

僅合併連續的行

合併數量: 0

編號	起始時間	結束時間	持續時間	文字
1	00:00:19.780	00:00:28.780	9.000	台師大近年來深耕師資培育、華語文教學、通識教育等三種...
2	00:00:29.020	00:00:42.460	13.440	我們把這些課程作為發展魔課師課程的主軸,推出了非常多門...
3	00:00:44.180	00:01:00.440	16.260	經由魔課師的課程,我們在校內推動以學生學習為中心的翻轉...
4	00:01:19.532	00:01:28.160	8.628	我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習...
5	00:01:30.240	00:01:43.360	13.120	我們期待力主台灣師大,放眼世界全球,師範名門經典課程再...
6	00:01:46.680	00:01:55.840	9.160	本人在此向大家推薦台灣師大的魔課師課程,熱忱期待以及歡...

3

確定(O) 取消(C)

四. 校正與調整

6. 手動分割行

可將字幕行**手動分割**。

- (1) 點選要修正的**字幕行**
- (2) 於**文字編輯框**中點擊需分割的位置
- (3) **右鍵選單**點擊 [**在游標位置分割行**]

字幕測試.zh.srt - Subtitle Edit 4.0.15

檔案(F) 編輯 工具 拼寫檢查 視訊 同步 自動翻譯 選項 網路 說明

格式 SubRip (.srt) 編碼 UTF-8 with BOM

編號	起始時間	結束時間	持續時間	文字
1	00:00:19.780	00:00:28.780	9.000	台師大近年來深耕師資培... 華...
2	00:00:29.020	00:00:42.460	13.440	我們把這些課程作為發展魔課師...
3	00:00:44.180	00:01:00.440	16.260	經由魔課師的課程,我們在校內...
4	00:01:19.532	00:01:28.160	8.628	我們能夠共組師範、典範魔課...
5	00:01:30.240	00:01:43.360	13.120	我們期待力主台灣師大,放眼世...
6	00:01:46.680	00:01:55.840	9.160	本人在此向大家推薦台灣師大的...

起始時間 00:01:19.532 持續時間 8.628 文字 我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源 字元數/秒: 3.48

取消換行

< 上一行 下一行 >

單行長

翻譯 建立 調整

自動重複 自動重複於 重複次數(次) 2

自動繼續 自動繼續於 延遲(秒) 2

提示: 使用 <Alt + ↑/↓> 以移至上一行

剪下 Ctrl+X
複製 Ctrl+C
貼上 Ctrl+V
刪除
在游標位置分割行
全選 Ctrl+A
移除所有格式
粗體
斜體 Ctrl+I
下劃線
色彩...
字型名稱...
插入 Unicode 符號
插入 Unicode 控制字符

字幕測試.mp4 1280x720 MP4 29.97

我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習職員。

4/6

四. 校正與調整

7. 手動合併行

可將字幕行**手動合併**。

(1) 選取要合併的字幕行

(2) 右鍵選單點擊 [與上行合併] 或 [與下行合併]

The screenshot shows the Subtitle Edit 4.0.15 interface. A table of subtitle entries is visible, with row 4 selected. A right-click context menu is open over row 4, with the 'Merge with previous' (與上行合併) option highlighted. A red circle with the number '1' is placed over the selected row, and another red circle with the number '2' is placed over the 'Merge with previous' option in the menu.

編號	起始時間	結束時間	持續時間	文字
2	00:00:29.020	00:00:42....	13.440	我們把這些課程作為發展魔課師...
3	00:00:44.180	00:01:00....	16.260	經由魔課師的課程,我們在校內...
4	00:01:19.532	00:01:28....	8.628	我們能夠共組師範、典範魔課師...
5	00:01:30.240	00:01:43....	13.120	我們期待力主台灣師大,放眼世...
6	00:01:46.680	00:01:55....	9.160	本人在此向

Context menu options (from top to bottom):

- 刪除
- 插入在前
- 插入在後
- 在此行之後插入字幕...
- 複製為文字到剪貼簿
- 行
- Toggle bookmarks - add comment Ctrl+Shift+B
- Go to source view F2
- 分割
- 與上行合併
- 與下行合併
- 延伸到上行
- 延伸到下行
- 移除格式
- 粗體
- 斜體 Ctrl+I
- 下劃線
- 色彩...
- 字型名稱...
- 對齊...
- 已選的行

四. 校正與調整

8. 校正時間

可**手動**調整字幕起始與結束時間來對齊音軌。

(1) 點選要修正的**字幕行**

(2) 滑鼠移至波形圖上字幕區塊兩端，出現 [左右箭頭游標 +] 後左右拖曳，即可調整該行的**起始或結束時間**。

The screenshot shows the Subtitle Edit 4.0.15 interface. The subtitle list at the top contains the following data:

編號	起始時間	結束時間	持續時間	文字
2	00:00:29.020	00:00:42.460	13.440	我們把這些課程作為發展魔課師...
3	00:00:44.180	00:01:00.440	16.260	經由魔課師的課程,我們在校內...
4	00:01:19.465	00:01:28.160	8.695	我們能夠共組師範、典範魔課...
5	00:01:30.240	00:01:43.360	13.120	我們期待力主台灣師大,放眼世...
6	00:01:46.680	00:01:55.840	9.160	本人在此向大家推薦台灣師大的...

The interface also shows a video player with a waveform track. A blue box highlights the waveform adjustment tool (a vertical line with a double-headed arrow) on the audio track, which is used to adjust the start and end times of the selected subtitle row. A red box highlights the selected subtitle row in the list.

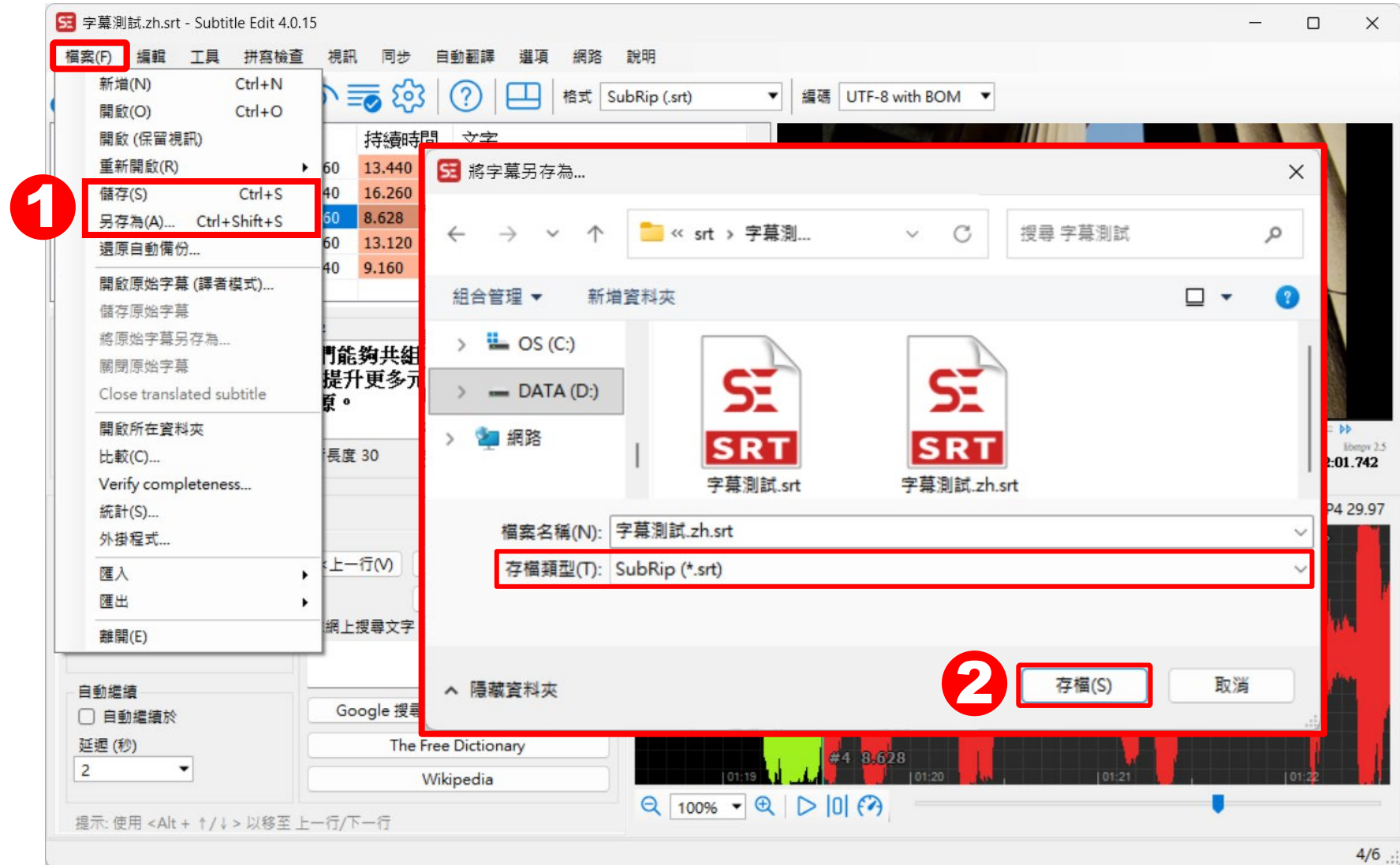
五. 轉出字幕檔

1. 儲存 SRT 字幕檔

儲存為可上傳至 YouTube 的 SRT 字幕檔。

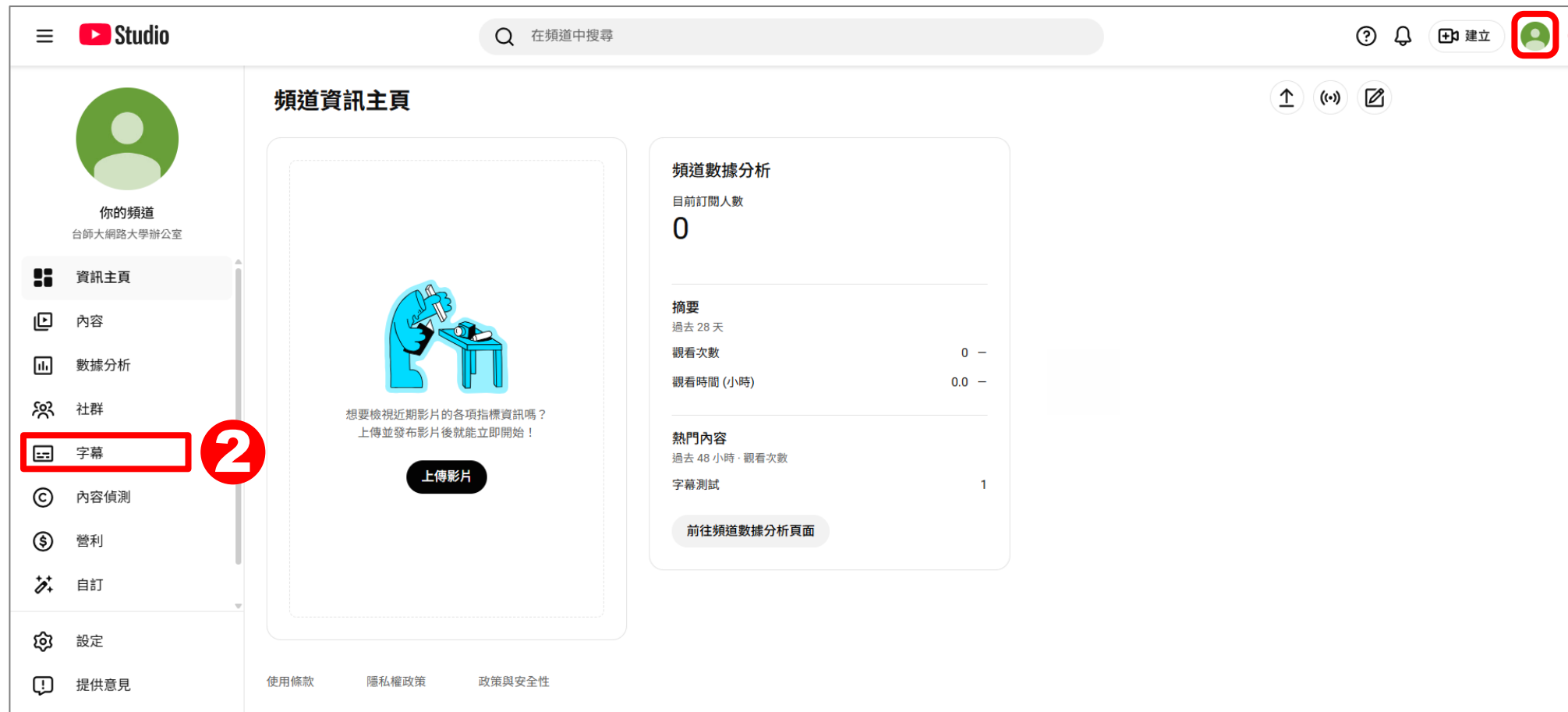
(1) [檔案]->[儲存] 或 [另存為]

(2) 存檔類型選擇 [SubRip (*.srt)]->[存檔]



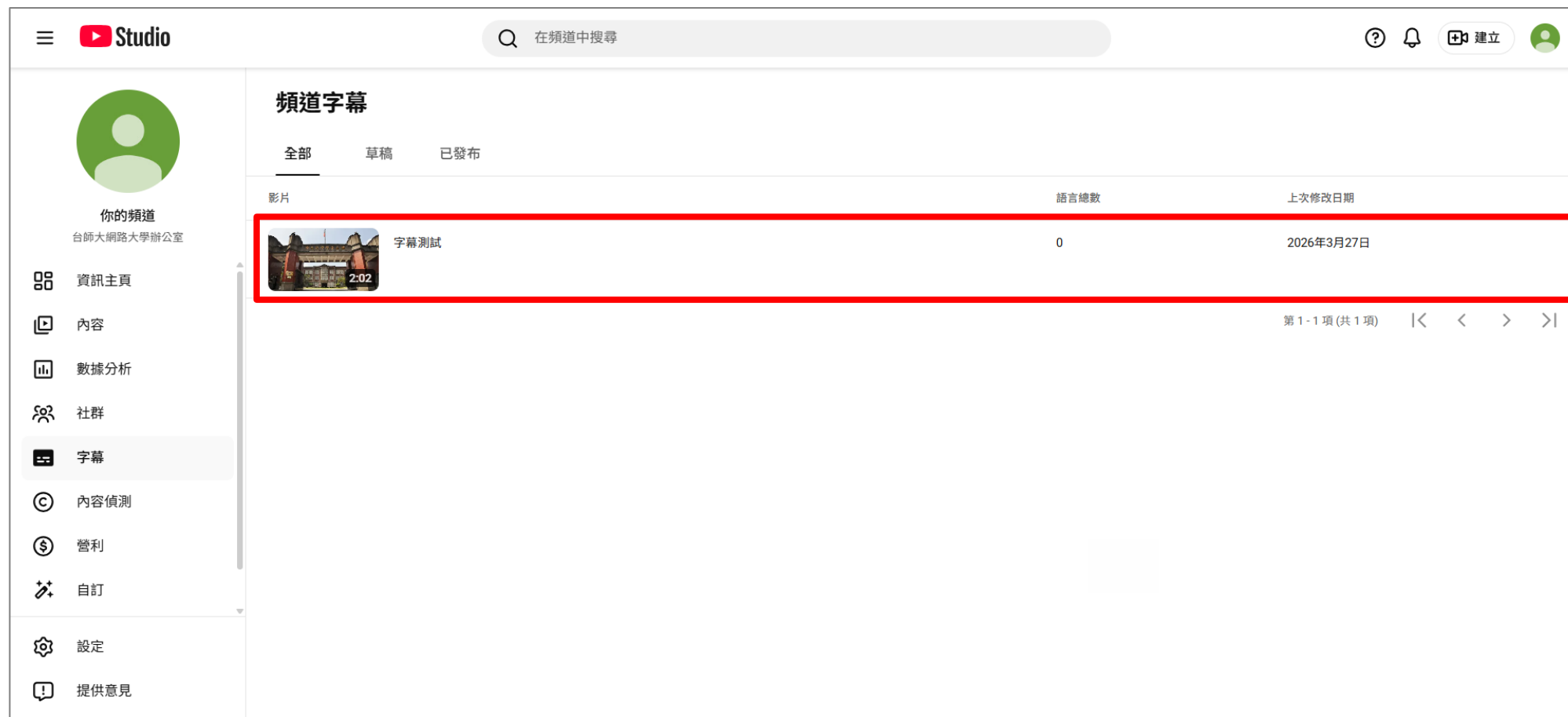
六. 上傳至 YouTube

1. 登入 YouTube Studio (<https://studio.youtube.com/>) 。
2. 點選左側選單中的 [字幕] 。




六. 上傳至 YouTube

3. 點選要編輯的影片。



The screenshot shows the YouTube Studio interface for channel subtitles. The left sidebar contains navigation options: 資訊主頁, 內容, 數據分析, 社群, 字幕 (highlighted), 內容偵測, 營利, 自訂, 設定, and 提供意見. The main content area is titled "頻道字幕" and has tabs for "全部", "草稿", and "已發布". Below the tabs is a table of video subtitles:

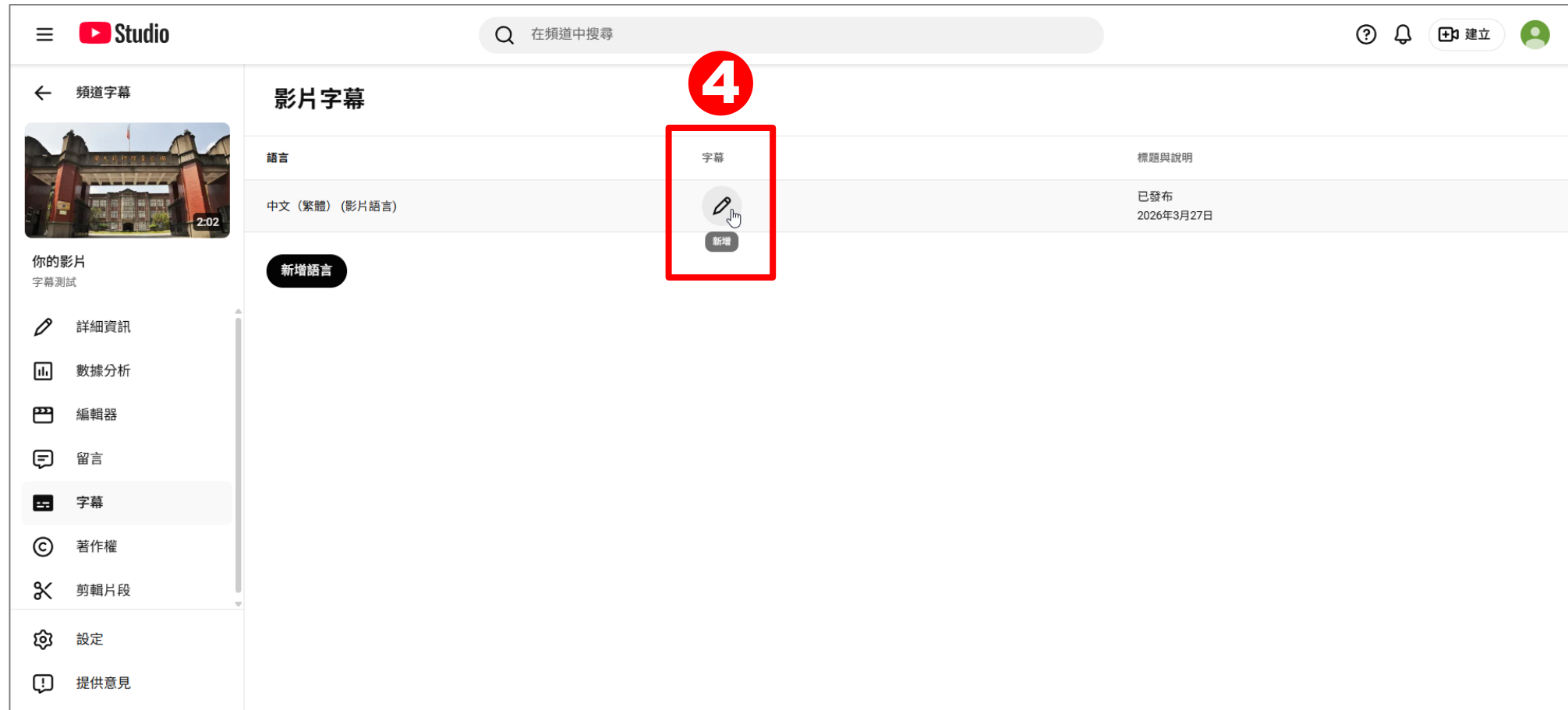
影片	語言總數	上次修改日期
 字幕測試	0	2026年3月27日

A red box highlights the first row of the table, and a red circle with the number "3" is positioned to the right of the box. At the bottom right of the table, there is a pagination indicator: "第 1 - 1 項 (共 1 項)" and navigation arrows.

3

六. 上傳至 YouTube

4. 滑鼠移動至 [字幕] 欄下方，點擊 [新增]。



六. 上傳至 YouTube

5. 點擊 [上傳檔案]->[包含時間碼]->[繼續]
6. 選擇並開啟要上傳的 SRT 字幕檔。



六. 上傳至 YouTube

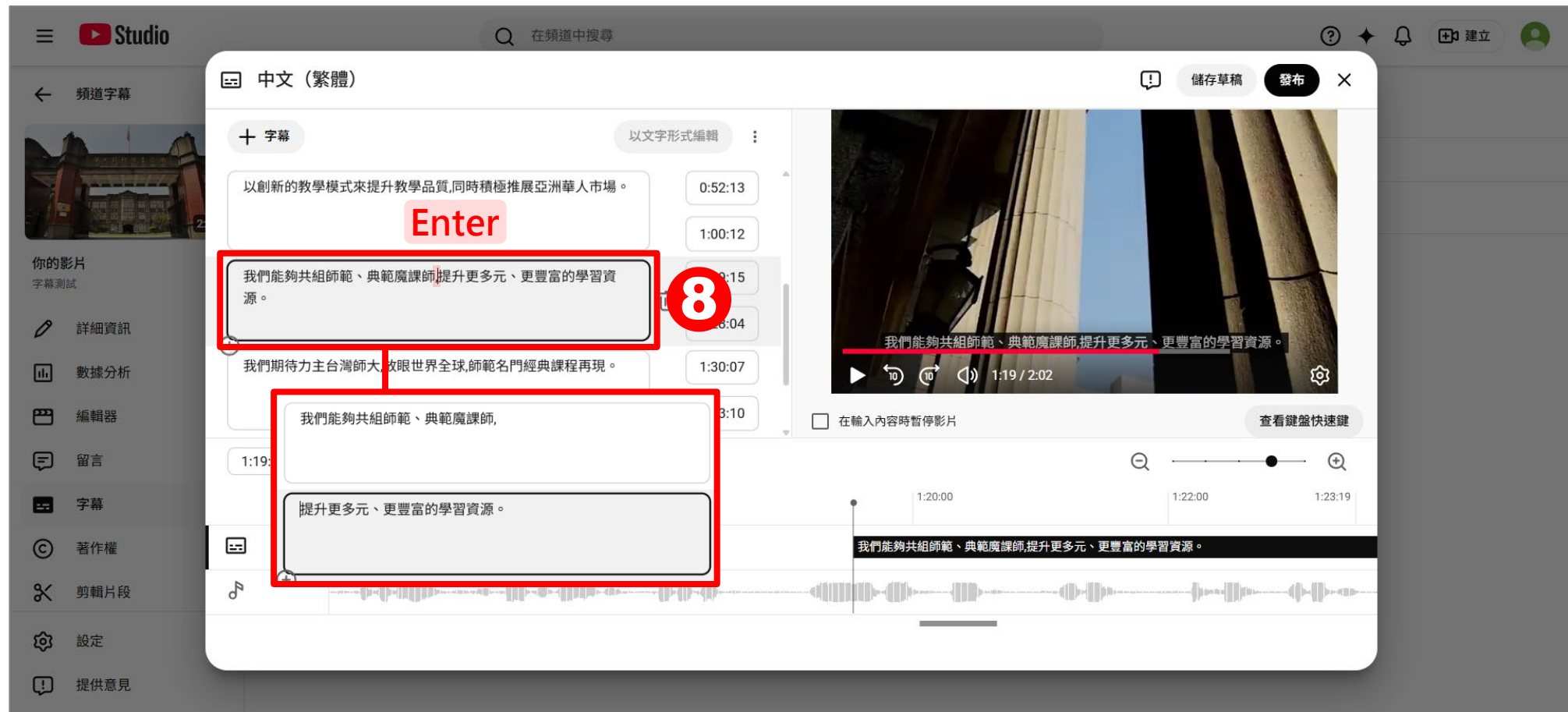
7. 於字幕編輯頁可校正微調字幕。點擊要修正的字幕，可進入**文字編輯框**中直接輸入修正文字。



The screenshot displays the YouTube Studio subtitle editor interface. The main window shows a list of subtitle entries with their corresponding timestamps. The entry at 1:19:15, which reads "我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源。", is highlighted with a red box and a red circle containing the number 7. Below the list, a video player shows the subtitle being edited in a text box. The video player also displays the subtitle text and a progress bar. The interface includes a sidebar with navigation options like "頻道內容", "你的影片", "詳細資訊", "數據分析", "編輯器", "留言", "字幕", "著作權", "剪輯片段", "設定", and "提供意見". The top navigation bar shows "Studio" and a search bar.

六. 上傳至 YouTube

8. 於**文字編輯框**中點擊需調整分段的位置，按 **Enter** 可分割字幕。



The screenshot displays the YouTube Studio subtitle editor interface. The main editing area shows a list of subtitle segments. The second segment, containing the text "我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源。", is highlighted with a red box. A red circle with the number "8" is placed over the end of this segment. A red arrow points from this segment to a split subtitle box below, which shows the text split into two lines: "我們能夠共組師範、典範魔課師," and "提升更多元、更豐富的學習資源。". A red box highlights this split subtitle box. A red "Enter" label is positioned above the original segment, indicating the action taken to split it. The video player on the right shows the subtitle being edited, and the timeline at the bottom shows the segment's duration.

六. 上傳至 YouTube

9. 點擊要修正的字幕，滑鼠移至波形圖上字幕區塊兩端，出現 [左右箭頭游標 ↔] 後左右拖曳，即可調整該行的**起始**或**結束**時間。

The screenshot displays the YouTube Studio subtitle editor interface. The main window shows a list of subtitle lines on the left and a video player on the right. The subtitle line "我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源。" is highlighted with a red box. Below the subtitle list, a waveform is visible, and a red circle with the number "9" is placed over the subtitle's start and end markers on the waveform. The video player shows the subtitle being edited, and the timecode is 1:19 / 2:02. The interface includes a search bar at the top, a sidebar with navigation options, and a bottom navigation bar.

六. 上傳至 YouTube

10. 預覽確認無誤後，點擊 [發布]。

The screenshot displays the YouTube Studio interface for subtitle editing. The main area shows a list of subtitle segments with their respective timestamps. The segment at 1:19:15 is selected, and its content is visible in the preview window. The '發布' (Publish) button is highlighted with a red circle and the number 10, indicating the final step in the process. The interface includes a sidebar with navigation options, a search bar, and a video player showing the subtitle being edited.

YouTube Studio 介面顯示字幕編輯過程。畫面中可見字幕列表，其中一條字幕內容為「我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源。」。右側預覽視窗顯示該字幕在影片中的位置。最上方右側的「發布」(Publish) 按鈕被紅色圓圈標註，並附有數字「10」，代表此為最後一步操作。

六. 上傳至 YouTube

11. 確認 [字幕] 欄顯示 [已發布]，播放影片出現字幕，字幕製作完成。

* 可參考YouTube官方說明「[新增字幕](#)」觀看動態操作說明畫面。

The screenshot displays the YouTube Studio interface. On the left, the 'Channel Subtitles' sidebar is visible, with 'Subtitles' selected. The main area shows the 'Video Subtitles' section for a video titled '你的影片 字幕測試' (Your Video Subtitle Test). The subtitle status is 'Published' (已發布) on '2026年3月30日' (March 30, 2026). A red box highlights the 'Published' status. Below the status is a 'Add Language' (新增語言) button. The video player on the right shows a video with a subtitle: '我們能夠共組師範、典範魔課師,提升更多元、更豐富的學習資源。' (We can jointly form teacher training, model courses, and improve more diverse and richer learning resources.). A red box highlights the subtitle text. The video player also shows a progress bar at 1:26 / 2:01.